

# interblocs



CHU Sainte-Justine  
Le centre hospitalier  
universitaire mère-enfant

Pour l'amour des enfants

Université de Montréal



justine



Gilles Dénoyée  
Service de diététique  
Depuis 1959



Dr Line Chevette  
Ophtalmologiste  
Depuis 1966



Dr Jacqueline Orquin  
Ophtalmologiste  
Depuis 1960



Dr Gloria Jeliu  
Pédiatre  
Depuis 1958



Micheline Sparrow  
Clinique d'hygiène dentaire  
Depuis 1966

# Mars 2007

Port payé - Poste-Publication  
Postage Paid - Publications Mail  
40065399

Mars 2007  
journal interne du  
CHU Sainte-Justine  
vol. 30, n°2

## À surveiller dans cette édition

Le centre de cancérologie  
retrouve ses couleurs  
PAGE 2

Au lancement du  
centenaire  
PAGE 4

Intégration des nouvelles  
infirmières  
PAGE 5

Les Choralies 2007  
PAGE 10

## À LA UNE!

# Cent ans de défis, cent fois merci !

C'est sous le thème « Cent ans de défis, cent fois merci ! » que se déroulera la Journée du personnel cette année.

« Cent ans de défis », c'est pour souligner les énormes progrès réalisés depuis un siècle dans le domaine des soins donnés aux mères et aux enfants. C'est également une façon de nous projeter dans l'avenir des 100 prochaines années.

Quant à son complément « Cent fois merci », il s'est immédiatement imposé en cette année du Centenaire. Il fait clairement ressortir que tous ces défis, relevés avec succès par Sainte-Justine, sont en grande partie le fruit du travail accompli par le personnel, tous les jours, depuis cent ans.

## Un rendez-vous le 23 février...

Le 23 février sera donc l'occasion de célébrer tous ceux et celles qui, dans le quotidien, contribuent à faire de Sainte-Justine un établissement très apprécié autant par les petits que par les grands patients.

Comme par les années antérieures, la journée sera ponctuée par différentes activités : accueil aux portes par l'équipe de direction accompagnée à certains endroits de personnages ayant marqué notre histoire, remise d'un cadeau, repas

gratuit « saveur centenaire » servi par l'équipe de diététique pour le site Sainte-Justine, auprès de qui une équipe de gestionnaires prêtera mains fortes, petit massage disponible sur les trois quarts de travail, un jeu mettant à l'épreuve nos connaissances sur notre petite et grande histoire, ...et quelques surprises dont le tirage de nombreux prix parmi tous les membres du personnel. Aussi, comme c'est la tradition, des célébrations seront organisées dans les secteurs avec remise d'épinglettes pour 20, 25, 30 et 40 ans de service.

Et histoire de vous mettre dans l'ambiance dès maintenant, savez-vous qui sont les membres du personnel qui cumulent le plus d'années d'ancienneté ? Si le Dr Gloria Jeliu, pédiatre, remporte l'honneur avec 49 ans de service, elle est suivie de près par Gilles Denommée, aide-cuisinier, et Jacqueline Legua, agent administratif à la clinique externe de psychiatrie, avec 48 ans de service !

À vous de découvrir les autres...



# 100 fois Merci!

Dans tous ces témoignages, qu'ils soient adressés au médecin, à l'infirmière ou à un autre intervenant, il y a presque toujours « ... et merci aussi à toute l'équipe de Sainte-Justine ». Les parents et les visiteurs savent que l'équipe soignante est composée de plusieurs intervenants. Ils savent aussi que derrière les soins, il y a bien des

Chers collègues et amis,

Les lettres de témoignage de parents qui ont reçu des services à Sainte-Justine ou au CRME démontrent et expriment bien la nécessité et l'importance de ce que nous faisons ensemble, et de ce que vous faites quotidiennement.

spécialistes, des professionnels, des techniciens, des employés, des agents de bureau et des bénévoles.

C'est grâce à vous tous qu'une organisation complexe comme Sainte-Justine réussit à donner les meilleurs soins aux mères et aux enfants du Québec.

C'est notre centenaire en 2007. Des générations de personnes engagées, motivées et le plus souvent passionnées, nous ont précédés. Nous avons donc la responsabilité de poursuivre cette tradition de service et de qualité, et cela, même si les conditions ne sont pas toujours idéales, que ce soit à cause de la pénurie de ressources ou de notre

environnement qui souffre de vétusté, ou d'autres limites physiques et matérielles.

Ce que vous faites est noble. Cent fois merci.



Khiem Dao  
Directeur général,  
CHU Sainte-Justine

## Le Centre de cancérologie Charles-Bruneau retrouve ses couleurs

L'immense verrière très colorée qui ornaît l'un des murs extérieurs du Pavillon Vidéotron du Centre de cancérologie Charles-Bruneau a retrouvé ses nouveaux quartiers à la fin du mois de janvier.

L'œuvre de l'artiste québécoise de renommée internationale Marcelle Ferron a été réinstallée sur la façade du nouveau Pavillon Lucie et André Chagnon, donnant sur le chemin de la Côte-Sainte-Catherine. Quatre des 42 morceaux qui composent la verrière manquent encore à l'appel. Ils font l'objet d'une restauration et seront installés au cours des

prochaines semaines. On retrouve derrière l'imposante œuvre qui couvre trois étages les salles de repos du personnel du Centre de cancérologie. À l'intérieur du nouveau pavillon, les travaux vont bon train. La peinture est commencée depuis quelques jours alors que le mobilier fixe sera installé prochainement.



1



2



3

Photo 1 Composant avec le froid intense qui sévissait, les ouvriers ont mis plusieurs jours à réinstaller l'œuvre de Marcelle Ferron sur la façade du nouveau pavillon de cancérologie.

Photo 2 Chaque pièce a été transportée avec beaucoup de précaution pour être ensuite assemblée avec beaucoup de soin.

Photo 3 Malgré la chute à déchets de construction, on a pu apercevoir dès la fin de la première journée l'effet qu'aurait cette belle verrière sur la façade du nouveau pavillon

## Grandir en santé en bref

Nomination du Dr Benoît Poitras



Il s'agit du Dr Benoît Poitras qui s'est joint à l'équipe à titre de conseiller

La petite équipe du projet *Grandir en santé* compte sur un nouveau joueur depuis quelques semaines.

médical à raison d'une journée et demie par semaine. Orthopédiste au département de chirurgie orthopédique du CHU Sainte-Justine et chercheur au Centre de recherche dans le domaine de l'évaluation et du traitement des déformations scoliothiques de l'enfant et de l'adolescent, le Dr Poitras connaît très bien Sainte-Justine et depuis longtemps puisqu'il y a fait une partie de son fellowship en orthopédie

pédiatrique au début des années 70. Il a ensuite occupé différentes fonctions tant dans le domaine clinique qu'en enseignement et en recherche, ce qui en fait aujourd'hui un conseiller tout indiqué pour construire le Sainte-Justine de demain.

## La population invitée à se prononcer sur le projet de Sainte-Justine

L'Office de consultation publique de Montréal a amorcé les audiences publiques sur le projet d'aménagement et de développement du CHU Sainte-Justine pour les prochaines années.

Cette démarche fait partie du processus entrepris depuis plusieurs mois par Sainte-Justine, afin d'obtenir de la Ville de Montréal un projet de règlement en vue de construire notamment, au cours des prochaines années, les différentes phases du projet *Grandir en santé*. La direction du CHU Sainte-Justine est bien confiante d'obtenir le feu vert d'ici juin prochain, puisque toutes les parties qui ont eu à se prononcer sur le projet jusqu'à présent ont émis un avis favorable. La population du quartier ainsi que toutes les parties intéressées par le projet auront l'occasion de faire connaître publiquement leur point de vue sur le plan d'aménagement de Sainte-Justine le 14 mars prochain.

### Vous avez dit...

Vous avez été nombreux à remplir le sondage maison sur le projet *Grandir en santé* en décembre dernier. Bien que vous trouverez tous les résultats sur l'intranet, voici quelques données pour vous mettre en appétit :

- 52 % des répondants ont affirmé bien et même très bien connaître le projet alors que 44 % avouaient le connaître un peu et 4 % pas du tout.
- 45 % des répondants affirmaient qu'ils pourraient facilement expliquer le projet à quelqu'un tandis que 55 % auraient de la difficulté à le faire.
- 72 % se disaient confiants que le projet se réalise. 28 % émettaient des doutes.
- 70 % estimaient que le projet *Grandir en santé* permettra à Sainte-Justine d'améliorer les soins et les services aux patients. 26 % se montraient peu convaincus et seulement 4 % émettaient un sérieux doute.

Ces données ainsi que toutes les préoccupations mentionnées par les répondants au sondage permettront à l'équipe de *Grandir en santé* de mieux cibler ses communications pour bien faire connaître le projet et de tenir compte des préoccupations des employés dans ses priorités d'intervention.

## FAIT VÉCU PAR LE PERSONNEL INFIRMIER

Gagnante du 2e prix :

### «La mise en scène»

Je me souviens du jour où une petite adolescente de 14 ans, atteinte de fibrose kystique ainsi que d'un retard staturo-pondéral, avait obtenu son rendez-vous pour l'installation de son premier bouton de gastrostomie. Elle appréhendait beaucoup l'intervention. Son médecin m'en avait fait part au moment de la demande d'admission.

À son arrivée au Centre de jour, elle m'apparut extrêmement anxieuse et inquiète, je dirais même paniquée. La mère disait que sa fille aurait préféré n'importe quoi plutôt que de se retrouver dans cette situation. Touchée par l'enfant, j'ai délaissé toutes mes autres activités pour l'accueillir.

Prenant le temps de la faire verbaliser, j'ai su gagner sa confiance. Sachant qu'elle pratiquait le théâtre, j'ai eu l'idée de lui proposer une répétition générale. Nous avons distribué les rôles et interprété la scène à venir. L'adolescente s'étant totalement abandonnée au jeu, elle sembla pratiquement délivrée de

Dans le cadre des activités du Centenaire, le Conseil des infirmières et infirmiers (CII) a organisé un concours de lettres pour permettre aux représentants du personnel infirmier de partager un fait marquant de leur carrière. Interbloqs vous présentera leurs textes tout au long de l'année 2007.

ses appréhensions. La grande première fut un succès. C'est avec seulement une anesthésie locale que l'intervention a été pratiquée. Elle a donc pu quitter rapidement après l'installation du bouton.

Elle s'est surtout sentie très fière d'elle-même et quitta en m'exprimant toute sa gratitude.

Ce jour là, j'ai eu l'impression d'utiliser toute mon expérience pour me dépasser et faire la différence. Ce genre d'accomplissement explique aisément les raisons pour lesquelles je pratique toujours ma profession. ★

#### Lucie Gemme

*Infirmière au CHU Sainte-Justine depuis 1980, première infirmière clinicienne en pneumologie 1993-1994 et depuis 1994, première coordonnatrice au Centre de jour multispécialités-transplantation.*

## HISTORIQUE

# Faire mieux et plus, ensemble pour l'enfant et sa famille :

## une devise qui a maintenant 70 ans d'existence!

Le Centre de réadaptation Marie Enfant, associé au CHU Sainte-Justine depuis l'année 2000, est au service des enfants et de leurs familles depuis maintenant 70 ans. Son histoire retrace celle de pionniers et de pionnières du domaine de la santé et de la réadaptation pédiatrique. Dans le cadre des activités du Centenaire, nous vous livrons ici la première partie d'une perspective historique du développement du Centre de réadaptation Marie Enfant.

### De 1937 aux années 70

L'histoire du Centre de réadaptation Marie Enfant commence le 26 juillet 1937 avec la création de la Clinique BCG de Montréal, nommée ainsi en référence au vaccin Bacille Calmette-Guérin (B.C.G.) découvert par le docteur Armand Frappier. La Clinique permettra d'isoler les enfants victimes de la maladie afin de contrer la contagion.

Au fil des ans, la clinique se transforme, sous la direction de sa fondatrice, Madame Simone David-Raymond. Elle devient une école de puéricultrices et offre des services complets de radiologie, de pédiatrie et de service social. Progressivement, la clinique dispense des soins de longue durée aux enfants en convalescence et accueille des enfants présentant un déficit moteur cérébral et atteints de diverses maladies évolutives telles que les maladies neuromusculaires et la fibrose kystique.

### La Clinique BCG devient l'Hôpital Marie Enfant

Transformée en hôpital en 1961, Marie Enfant est alors reconnu pour ses soins spécialisés en pédiatrie et en réadaptation physique de l'enfant dit "handicapé". Le programme de médecine physique se crée et de nouveaux spécialistes

se joignent à l'équipe médicale de pédiatres et aux puéricultrices. Les services de réadaptation prennent de l'ampleur. L'arrivée de physiothérapeutes, d'ergothérapeutes et d'autres médecins spécialistes, tels que les orthopédistes, confirment cette orientation. Les années 70 marquent l'ajout de services spécialisés dans les écoles Victor-Doré, Joseph-Charbonneau et Jean-Piaget qui répondent mieux aux besoins d'éducation et d'intégration sociale des jeunes.



La Clinique BCG de la rue Létourneux à Montréal



Le Centre de réadaptation Marie Enfant aujourd'hui

Une histoire à suivre dans le prochain numéro...

**Desjardins**  
Caisse d'économie Desjardins  
du personnel du Réseau de la santé

**LE RÉER DESJARDINS**  
idéal pour concrétiser  
vos projets de retraite

**DATE LIMITE DE COTISATION :**  
1er mars 2007

**Vous n'avez peut-être pas encore de projet de retraite bien précis.  
Mais une chose est sûre : le moment venu,  
vous comptez bien en profiter.  
Et une belle retraite, ça se planifie!**

**À votre Caisse d'économie Desjardins  
du personnel du Réseau de la santé vous trouverez:**

**TOUTE L'EXPERTISE  
TOUS LES MOYENS  
TOUTE UNE RETRAITE**

Heures d'ouvertures spéciales pour les RÉERS

Le 27, 28 février et le 1er mars 2007 Le service conseil sera ouvert de 8h à 20h

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas contacter à votre conseillère au 514-345-4774 ou local A-921



Andrée Hudon  
Planificatrice financière



Linda Courteau  
Conseillère en finances  
personnelles



Hélène Lafrenière  
Conseillère services  
aux membres



# 100 fières chaudelles au lancement du Centenaire!

Sainte-Justine  
1907-2007  
100 ans  
à faire grandir la vie.



C'est sous le signe de la fête que le coup d'envoi du Centenaire du CHU Sainte-Justine a été donné le 17 janvier dernier. À cette occasion, une programmation étoffée d'activités pour l'année 2007 a été dévoilée. Monsieur Gérald Tremblay, maire de Montréal, était présent à l'événement et a prononcé une allocution. Monsieur Michel Pauzé, président du Centenaire, madame Monic Houde ainsi que monsieur Khiem Dao en ont profité pour adresser quelques mots.

L'événement s'est déroulé simultanément au CHU et à l'hôtel de ville. De nombreux dignitaires, notamment les partenaires, les commanditaires, la communauté du CHU Sainte-Justine et d'autres alliés provenant des milieux culturel, économique et social étaient également de la fête.

Le chœur de Sainte-Justine a donné le coup d'envoi des festivités. L'esprit de fête régnait et l'enthousiasme était palpable. Comme à l'habitude, les artistes ont démontré beaucoup de générosité en participant activement aux célébrations. Pensons, entre autres, à Anne Létourneau,



Jean-Marie Lapointe, Philippe Fehmiu, Annie Brocoli, Louis-Georges Girard, Joël Legendre, Sylvie Bernier, Josée Lavigneur ainsi que Pierre Bruneau à titre de maître de cérémonie. La magie de la vidéo a permis à Céline Dion et René Angelil de rendre à leur tour hommage aux artisans et employés du CHU Sainte-Justine.

Par ailleurs, un des moments touchants de l'événement a été la lecture par Marion Lecoq d'un texte décrivant l'activité reliée au coffret souvenir, qui sera ouvert dans 100 ans. Plusieurs personnes ont émis des commentaires élogieux à l'égard du lancement.

D'ailleurs, nous vous invitons à visiter le site Web du Centenaire où vous trouverez des photos, des vidéos d'entrevues des personnalités en coulisses ainsi que de l'information sur la programmation et les activités à venir.



Le lancement du Centenaire a reçu une couverture médiatique importante et positive. Nous avons su retenir l'attention des grands quotidiens ainsi que des principales chaînes de radio et de télévision. Le succès et le retentissement de l'événement furent à la mesure de l'importance que revêt le CHU Sainte-Justine au sein de la communauté.

Somme toute, grâce à vous tous, le lancement a été à la hauteur du Centenaire ainsi que de notre institution, et nous pouvons tous en être très fiers!

**Bravo à toute l'équipe du Centenaire!**

## Les coulisses du Centenaire

L'équipe du Centenaire, présidée par monsieur Michel Pauzé, a orchestré le lancement des célébrations du Centenaire le 17 janvier dernier. L'événement a eu lieu simultanément au CHU Sainte-Justine et à l'hôtel de ville de Montréal. Madame Lucie Drapeau, directrice du Centenaire, et son équipe, ont pu compter sur l'appui d'une foule de partenaires. Tous ont généreusement offert leurs services et leur expertise pour faire de cet événement un éclatant succès.

**Félicitations à toute l'équipe du Centenaire!**



Photos de l'équipe du Centenaire :  
Céline Vaillancourt, Sylvie Bachand, Michel Pauzé,  
Lucie Drapeau et Élisabeth Marchal

## Activités à surveiller

### OSCAR ET LA DAME ROSE

Dans le cadre des célébrations du Centenaire, les producteurs de Sortie 22 ont offert au CHU Sainte-Justine de s'associer à la présentation d'Oscar et la dame rose de Éric-Emmanuel Schmitt, qui sera interprétée par Rita Lafontaine. Le CHU Sainte-Justine présentera cette pièce remarquable en collaboration avec Hydro-Québec.

#### Résumé:

Mamie Rose est bénévole dans un hôpital pour enfants. Elle trouve des lettres adressées à Dieu par Oscar, un enfant de 10 ans; ces lettres décrivent douze jours de la vie d'Oscar; douze jours pleins de personnages drôles et émouvants; douze jours qui, grâce à Mamie Rose, deviendront légende.

Oscar et la dame rose prend l'affiche à Montréal et sera présenté sur scène partout au Québec en 2007. Voici où et comment vous pouvez vous procurer des billets.

3 février	Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne	(450) 492-4777
17 février	Salle Pauline-Julien, Ste-Geneviève	(514) 626-1616
24 février	Salle Roland-Brunelle, Joliette	(450) 759-6202
6 mars	Salle J.-Antonio-Thompson, Trois-Rivières	(819) 380-9797
13 au 18 mars	Monument National, Montréal	(514) 871-2224

### Documentaire : « POUR L'AMOUR DES ENFANTS »

Réalisé par le CHU Sainte-Justine en collaboration avec Astral Média

Dans le cadre du Centenaire, à compter du 5 mars prochain, la chaîne télé HISTORIA diffusera un documentaire intitulé « Pour l'amour des enfants », où vous retrouverez plusieurs de vos collègues. Le documentaire souligne 100 ans de dévouement auprès des enfants malades, 100 ans d'innovations et de percées médicales majeures au sein de notre institution.

En compagnie de vedettes de la colonie artistique, dont, entre autres, André Robitaille et Marina Orsini, le documentaire présentera des témoignages d'enfants et de parents qui vivent au quotidien les traitements, les triomphes et les revers de la médecine pédiatrique moderne.

Ce documentaire d'Astral Média a été produit par Orbi XXI et réalisé par Bernard Laferrière. Ne manquez pas le documentaire diffusé sur la chaîne HISTORIA. Voici les dates et heures de diffusion :

Lundi 5 mars à 20h	Mercredi 7 mars à 13h
Vendredi 10 mars à 19h	Samedi 11 mars à 9h
Dimanche 12 mars à 18h	

Des prévisionnements pour la communauté du CHU Sainte-Justine sont prévus dans la **semaine du 26 février**. Les détails seront publiés dans le Téléx.



## Activités du Centenaire en février et mars:

**FÉVRIER :**  
28 février  
**Bingo du Centenaire**  
Salle Marcelle-Lacoste

**MARS :**  
5-7-10-11-12 mars  
Diffusion télé du documentaire Astral  
« Pour l'amour des enfants »

13 au 18 mars  
**Oscar et la dame rose** – Au Monument National

19 au 22 mars  
**Semaine de l'enfant**  
Une foule d'activités pour les petits patients des cliniques externes et des unités de soins.

21 mars  
**Hommage en visages**– CHU Sainte-Justine.

Un événement exceptionnel à ne pas manquer qui aura lieu dans le hall d'entrée de Sainte-Justine.

24 mars  
Cahier spécial dans les quotidiens La Presse et Le Soleil sur Sainte-Justine.  
Un Cahier spécial mettant en valeur les secteurs d'excellence du CHU Sainte-Justine.

25 mars  
**LA SUPERGRILLE DES MORDUS** dans La Presse  
La grille des passionnés de mots croisés. Au mois de mars, la supergrille portera sur l'enfant et Sainte-Justine.

Pour en savoir davantage sur les activités du Centenaire, nous vous invitons à consulter notre site Web au [www.100.chu-sainte-justine.org](http://www.100.chu-sainte-justine.org)

# L'intégration des nouvelles infirmières en néonatalogie : être bien accueillie pour mieux accueillir

Au CHU Sainte-Justine, l'intégration des nouvelles infirmières en établissement fait l'objet d'un processus bien orchestré. L'unité de néonatalogie en est un bon exemple.

Cette unité est très particulière. Dès qu'on y entre, on se sent plongé dans un milieu de travail « tricoté serré », chaleureux, mais où règnent le professionnalisme et l'efficacité. On y demande aux infirmières de dispenser avec diligence les soins à des nourrissons qui présentent un état de santé précaire, tout en faisant preuve d'accueil et d'empathie envers les familles. Les infirmières qui ont choisi d'œuvrer dans cette unité, qu'elles soient en début de carrière ou expérimentées, y bénéficient d'un processus d'intégration soigneusement mis au point.

## Une arrivée bien planifiée

Au moins deux semaines avant leur arrivée, la liste des nouvelles infirmières est examinée par madame Nathalie Audy, conseillère en soins infirmiers, qui établit leurs horaires et procède à leur jumelage avec une préceptrice, sur une base individuelle. Les préceptrices possèdent toutes un minimum de deux années d'expérience à l'unité. L'une d'elles en est à sa vingt-huitième année de service. La période de formation des nouvelles infirmières dure vingt-sept jours. Elle est suivie d'une probation de trente jours. Dès leur arrivée à l'unité, les nouvelles

venues sont présentées à leur préceptrice afin de créer un contact personnalisé le plus tôt possible. Madame Audy, appuyée par plusieurs ressources, dispense aux nouvelles venues une formation théorique de trois jours sur les soins intermédiaires et de deux jours sur les soins intensifs.

## La préceptrice : une ressource et un lien d'appartenance à l'unité

La formation pratique sur le terrain est divisée en deux blocs d'une durée de 11 jours chacun, l'un portant sur les soins intermédiaires, et le deuxième sur les soins intensifs. Ils sont précédés d'une formation théorique dispensée par madame Audy et des spécialistes. Tout au long de ces deux blocs de formation, la nouvelle infirmière est accompagnée et soutenue par sa préceptrice : « le fait d'individualiser la formation sur le terrain permet de mieux identifier les aspects à travailler chez la nouvelle infirmière. Le préceptorat individuel crée une dynamique chaleureuse au sein du personnel. La préceptrice demeure souvent un mentor pour la nouvelle infirmière tout au long de son séjour chez nous », explique madame Audy.

Pour madame France Vanier, préceptrice

d'expérience, « c'est la pratique qui permet d'intégrer les nouvelles connaissances. La nouvelle orientée ou la candidate devra donc effectuer le maximum de tâches par elle-même. L'apprentissage des techniques de soins, la familiarisation avec les différents appareils, les procédures et les protocoles s'effectuent sur le terrain. La préceptrice est là pour s'assurer que la nouvelle infirmière intègre bien l'information qui lui est dispensée, qu'il s'agisse du plan de soins, de l'administration des médicaments, des soins physiques, de la stimulation et du développement de l'enfant ou du soutien aux parents. Elle devra assimiler beaucoup d'information en un mois. Pendant la formation, il n'y a pas vraiment de temps morts, et la préceptrice est une référence et un soutien tout au long du processus ».

Madame Vanier prend son rôle de préceptrice très à cœur : « d'ici trois ans, plusieurs infirmières d'expérience prendront leur retraite. Il est donc important de transmettre le maximum de connaissances aux nouvelles infirmières tout en stimulant leur sentiment d'appartenance à l'unité ».

Andréane Vigneault, infirmière clinique, vient de terminer sa probation et se déclare très satisfaite de son choix d'orientation : « il faut aimer travailler en néonatalogie. Les situations d'urgence sont fréquentes et on doit être à l'écoute de tous les signes de stress chez les nourrissons. On a vraiment une belle équipe, l'interaction entre les infirmières est très rapide et soutenue, tout le monde s'entraide ».

À l'unité de néonatalogie du CHU Sainte-Justine, les nouvelles infirmières peuvent compter sur un milieu formateur et stimulant, qui leur permettra de développer leurs aptitudes et de devenir des professionnelles hautement qualifiées.



Mmes Nathalie Audy, conseillère en soins infirmiers, Andréane Vigneault, infirmière, et France Vanier, infirmière préceptrice.

## La cuvée 2006 du Programme régional de relève des cadres intermédiaires

En 2006, 11 employés et nouveaux cadres de notre établissement se sont joints au Programme de relève des cadres intermédiaires.

Ce programme, mis sur pied il y a cinq ans par l'Agence de la santé et des services sociaux de Montréal et l'Université Laval, vise à prémunir les établissements de santé et de services sociaux contre les pénuries anticipées de main-d'œuvre cadre. Conçu sous forme de microprogramme universitaire de 18 crédits, de 1er ou de 2e cycle, il peut éventuellement mener à un certificat ou à une maîtrise. Les candidats retenus deviennent boursiers pour les frais de scolarité du microprogramme.

Les méthodes pédagogiques utilisées ont été conçues en fonction des besoins spécifiques des cadres du réseau de la santé. On vise avant tout à aider les candidats à développer et à intégrer les compétences requises par leur futur rôle. Il s'agit donc d'une formation pratique qui se déroule, en partie, en classe, mais également dans l'action, par des exercices de transfert des apprentissages, sous la supervision d'un cadre répondant, choisi par le participant.

Les candidats visés sont des employés qui présentent un potentiel pour le leadership et la gestion, les nouveaux cadres de moins d'un an et ceux en intérim. La priorité est accordée aux secteurs dont les besoins en relève sont les plus criants. Les secteurs ciblés en 2006 furent l'imagerie médicale et les soins infirmiers.

Les cadres en exercice depuis plus d'un an peuvent également bénéficier de ce programme pour se perfectionner, mais à des conditions de financement différentes. Cette année Lise Marcotte, chef du service de diététique et Louise L'Héroult, chef du service des bénévoles ont choisi d'y participer.

Notre établissement offre également des mesures de soutien à l'interne, notamment la possibilité d'accommodements au niveau de l'horaire et l'opportunité de participer à certaines activités de développement destinées aux membres du personnel cadre.

Un beau programme, très apprécié des participants, qui permet de préparer ceux et celles qui désirent relever de nouveaux défis.

Le programme sera reconduit au printemps, de nouvelles bourses seront donc disponibles.

Pour des informations sur les modalités et conditions d'admissibilité, veuillez vous adresser au Service de développement de la Direction des ressources humaines.



Jacinthe Bélanger, chef de service, Programme soins intensifs et sciences cardiaques

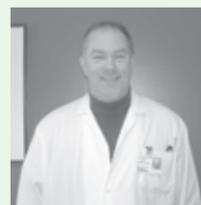
## La cuvée 2006!



Sheila Comerford, adjointe au chef de service, Santé et sécurité



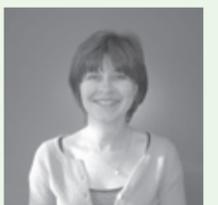
Josée Florent, assistante administrative, Direction des soins infirmiers



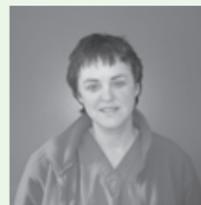
Benoît Forget, adjoint chef de service, Administration nutrition



Micheline Gauthier, assistante chef technicienne en radiologie (cadre relève)



Guylaine Le Ber, chef de service approvisionnement



Martha MacLeod, assistante infirmière-chef



Martin Pelletier, adjoint au chef de service, Unité de réadaptation CRME



Hugues Primeau, agent à la répartition, SSIT



Nathalie Trudelle, chef de programmes, CRME

Absente lors de la prise de photos : Josée Chouinard, adjointe au chef de service, Administration nutrition.

# Qui fait quoi???

Avec l'arrivée de nouveaux gestionnaires et l'application de la Loi 83, nous croyons important de vous présenter un portrait des personnes-ressources que vous pouvez contacter pour différents dossiers pour lesquels vous êtes susceptibles d'avoir des interrogations : les plaintes, l'amélioration continue de la qualité, la gestion des risques, la gestion de l'environnement et l'accès à l'information.

**Suzanne Lavallée** est **commissaire aux plaintes et à la qualité des services**, elle est entrée en poste au CHU Sainte-Justine le 28 septembre 2006.

La Commissaire aux plaintes et à la qualité des services relève directement du conseil d'administration, ce qui garantit la neutralité de sa démarche.

Son rôle, tel que défini par la loi 83, est non seulement de traiter les plaintes des usagers de manière diligente et dans le respect de leurs droits, mais également d'accorder au traitement de ces plaintes une place centrale comme outil d'amélioration de la qualité des services. En effet, la commissaire va émettre des recommandations découlant de l'analyse et des conclusions apportées à chaque plainte ainsi qu'à l'ensemble des plaintes. L'entité chargée de s'assurer du suivi de ces recommandations est le **comité de vigilance et de la qualité**, qui relève du conseil d'administration.



La commissaire peut également intervenir de sa propre initiative lorsque des faits sont portés à sa connaissance et qu'elle a des motifs raisonnables de croire que les droits d'un usager ou d'un groupe d'usagers ne sont pas respectés.

Un tableau plus complet des fonctions de la Commissaire aux plaintes et à la qualité des services ainsi que de son équipe vous sera présenté dans un des prochains Interblocs.

Pour la joindre, veuillez composer le 4749

**Anne de Ravinel** est **gestionnaire du programme de gestion des risques**. À ce titre, elle coordonne les activités reliées à la promotion, l'application et le suivi de la gestion des risques.

Sur demande de l'équipe de soins, elle apporte le soutien nécessaire à la réalisation de l'enquête, à la détermination des causes de l'accident ainsi qu'à l'identification des mesures de prévention à prendre. Elle s'assure également que les mesures de soutien au patient et à sa famille sont mises en place.

Elle supervise la mise à jour de la base de données GesRisk, à partir des rapports d'incident/accident transmis par les différents programmes et services de l'hôpital. Elle assure aussi la production des rapports statistiques permettant de faire le suivi des événements ayant ou susceptibles d'avoir un impact sur la sécurité des patients.



Anne de Ravinel est également avocate et conseille les gestionnaires sur les questions légales reliées aux soins de santé, à la confidentialité et à l'accès au dossier médical.

Pour la joindre, veuillez composer le 5106 pour le téléphone ou le 415-6337 pour le téléavertisseur. Les rapports d'incident/accident doivent être acheminés à : Gestion des risques, 8<sup>e</sup> bloc 1



**Lorraine Lebel** est **directrice adjointe à la direction de la planification et des communications**. Elle est de retour à Sainte-Justine depuis la mi-novembre après y avoir travaillé jusqu'en 1990.

Ses principales responsabilités au sein de la direction sont de développer, de diffuser et d'assurer la mise en place et le suivi des programmes d'amélioration continue de la qualité, de gestion des risques et de gestion de l'environnement, en collaboration avec les membres de son équipe. Le dossier des risques

inclut la gestion du dossier des assurances pour le volet des responsabilités professionnelles.

Elle aura aussi à assurer le suivi des recommandations du Conseil canadien d'agrément des services de santé et à coordonner la prochaine visite prévue en 2008.

Comme responsable de l'accès à l'information, elle gère l'application de la Loi d'accès à l'information et la protection des renseignements personnels.

Son rôle est aussi de coordonner différentes activités visant l'amélioration des services à la clientèle, notamment : les études de satisfaction de la clientèle, l'accès à la banque régionale d'interprètes, le programme Horizon Enfance Air Canada.

Pour la joindre, veuillez composer le 4748



**Chantal Jacob** est **conseillère en environnement**. L'environnement dans un milieu hospitalier est relié notamment aux risques associés à la manipulation, l'entreposage et l'élimination des déchets à risque, dont les déchets biomédicaux et les matières dangereuses. Chantal Jacob supervise les étapes de gestion de ces déchets à risque, élabore les recommandations et en assure le suivi. Elle voit à ce que ces déchets soient traités conformément aux lois, règlements et normes en vigueur.

Elle est responsable de concevoir et de dispenser la formation sur les déchets biomédicaux (manipulation, transport, élimination) à tout le nouveau personnel infirmier. Elle assure aussi l'application du règlement sur les déchets biomédicaux dans les secteurs concernés.

Elle est aussi responsable de l'application du système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT). Elle supervise l'élaboration des inventaires et assure le suivi lors des mises à jour. Elle dispense aussi la formation aux techniciens de laboratoire en ce qui a trait à la manipulation, au transport et à l'élimination sécuritaire des matières dangereuses.

En collaboration avec le Service de santé, elle est également responsable de l'application des recommandations découlant des inspections des laboratoires de biologie médicale.

Pour la joindre, veuillez composer le 5814 pour le téléphone ou le 415-6478 pour le téléavertisseur.

## Des nouvelles de nos infirmières réseau

Il y a quelques mois déjà, la direction des opérations cliniques et celle des services professionnels mettaient sur pied une équipe d'infirmières réseau afin d'améliorer le service que nous offrons à nos multiples partenaires du réseau, plus particulièrement envers les médecins « référents ». Cette équipe, formée de six infirmières,

est présente 24 heures sur 24, à raison d'une infirmière par quart de travail. Au sein de la grande famille Sainte-Justine, ces infirmières réseau exercent un nouveau rôle de « courroie de transmission » entre les équipes soignantes du CHU et les différents partenaires. Ce rôle est primordial et essentiel dans le contexte du travail en réseau.

De l'accueil des patients lors de transferts jusqu'à l'envoi d'information au médecin référent, pendant et à la suite de leur hospitalisation, ces infirmières jouent un rôle clé dans la qualité des relations qui se tissent entre les équipes de Sainte-Justine et les équipes

des établissements partenaires. C'est d'ailleurs au cours des premières 48 heures que la première communication entre l'infirmière réseau et le médecin référent se fait.

De plus, ce sont aux infirmières réseau que la gestion des demandes et de refus de transferts en néonatalogie et en obstétrique a été confiée. Dans le cas d'une incapacité à accepter un transfert de l'extérieur, ces infirmières s'assurent d'aider le patient, sa famille et son médecin dans leur recherche de ressources adéquates pour une prise en charge rapide par un autre établissement de santé. Vous pouvez compter sur la



Valérie Lebel

Julie Morin

collaboration de l'infirmière réseau de garde.

Vous pouvez la joindre en tout temps au poste : 2766.



Marie-Pier Beauchamps



Johanne Lavallée

Valérie Demers

# Votre dévouement fait écho!

Quand le petit Cédrik est tombé malade, ses parents ont pu compter sur Sainte-Justine. Aujourd'hui, grâce aux bons soins qu'il a reçus, leur fils de 6 ans est guéri. À leur façon, Gina Landry et Mario Doucet ont voulu dire merci à ceux qui leur ont permis de revivre une vie de famille normale avec leur petit en santé.

Tout a commencé un jour de mai 2004, alors que les parents de Cédrik, 3 ans et demi, constatent qu'il fait de la fièvre. À cette fièvre, qui affaiblit considérablement l'enfant, s'ajoutent de mystérieuses plaies dont les médecins ne connaissent pas la cause.

C'est alors que Cédrik est hospitalisé à Sainte-Justine et qu'une ronde de visites commence. En un mois, le petit Cédrik est vu par des spécialistes de presque toutes les cliniques. Cancérologie, dermatologie, ophtalmologie, tout y passe. Pendant cette période, Gina et Mario sont constamment entourés et soutenus par le personnel qui cherche à soulager leur fils.

« On pensait qu'il allait y passer. Vers la fin, nous avons demandé une chambre privée pour mieux vivre son départ. »

Puis, miracle, on parvient à faire baisser la fièvre, et un traitement à la cortisone permet aux plaies de se résorber. Encore

aujourd'hui, on a de la difficulté à s'expliquer ce qu'a eu Cédrik. Mais le miracle est bien réel et les parents de Cédrik sont reconnaissants envers les médecins qui ont sauvé leur fils.

« On était dans notre petit monde de détresse, mais on a été soutenu d'un bout à l'autre. Tout le monde travaillait pour sauver Cédrik. On sentait vraiment qu'ils étaient avec nous. »

En peu de temps, c'est une grande chaîne de générosité qui s'est formée. Une fois Cédrik rétabli, ses parents ont voulu perpétuer la chaîne et ont décidé d'organiser un tournoi de golf au profit de Sainte-Justine, auquel Mario Lirette, ami de la famille et célèbre animateur radio, s'est joint. Le tournoi Les Mario a remporté un franc succès en amassant 16 500\$, une somme exceptionnelle pour un premier événement. À tel point que Gina et Mario songent à répéter l'expérience en invitant d'autres Mario connus du public à y participer!



Cédrik Doucet

## M-E-R-C-I!

Chaque année, l'équipe de la Fondation est témoin d'élan de reconnaissance de parents qui ont été touchés par le dévouement du personnel de Sainte-Justine. Ces gens prennent contact avec nous pour organiser des activités-bénéfice et remettre les fonds amassés à Sainte-Justine. C'est leur façon à eux de vous dire merci, en plus de permettre à d'autres enfants d'être soignés dans les meilleures conditions.

Au nom de ces parents organisateurs d'événements et de leurs enfants, l'équipe de la Fondation vous remercie d'être des gens de cœur, humains et sensibles aux patients que vous soignez.

Merci de contribuer, par de simples gestes et de petites attentions, à la réputation d'excellence de Sainte-Justine.

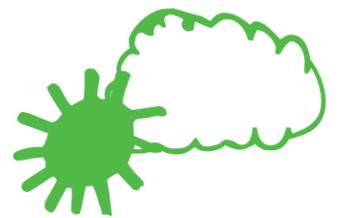
Pssst! Vous voulez, vous aussi, organiser une activité-bénéfice? Contactez Jeane Day au poste 6329 ou en lui écrivant : [jeane.day.hsj@ssss.gouv.qc.ca](mailto:jeane.day.hsj@ssss.gouv.qc.ca).

## Saviez-vous que ...

- Chaque année, plus de 230 groupes organisent des activités-bénéfice pour Sainte-Justine.
- Au total, ces groupes amassent en moyenne 1,2 à 1,5 million\$ par année.



# Nomination à la Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine



La Fondation accueillait récemment une nouvelle employée au sein de l'équipe Communication et marketing. En effet, Marie Côté se joint à nous en tant que conseillère en communication.

Madame Côté a accompli de nombreux mandats à caractère philanthropique dans des établissements d'enseignement supérieur et dans des centres hospitaliers et en 2006, elle a même participé à la rédaction du rapport annuel de la Fondation.

Depuis le 22 janvier, elle est responsable de la rédaction des argumentaires à l'intention de nos grands donateurs et des dossiers relatifs aux dons majeurs. Elle assumera également les relations de presse pour l'ensemble des activités de la Fondation.

**Souhaitons-lui la bienvenue dans la grande famille de Sainte-Justine!**

# Guy A. Rouleau, médecin, chercheur en neurogénétique et directeur du Centre de recherche

Préparer aujourd'hui la médecine de demain. Voilà ce qui résume l'approche du chercheur qui, depuis 2006, est à la barre du Centre de recherche, le Dr Guy A. Rouleau. Cette médecine du futur vise essentiellement à proposer une intervention personnalisée, basée sur le profil génétique de chaque enfant. Des exemples de ce type de recherches en cours présentement à Sainte-Justine ?

Prenons un enfant qui est suivi en oncologie et à qui l'on prescrit des agents anticancer. Il est difficile de prévoir comment son organisme réagira à l'efficacité ou à la toxicité du médicament. Mais en déterminant ses composantes génomiques et en

conditions de traitement dans le domaine de l'épilepsie. Mais à titre de directeur du Centre de recherche du CHU Sainte-Justine, quel bilan dresse le Dr Rouleau au terme de cette première année?

« Pour moi, la première année consistait à bien connaître le milieu, à rencontrer les gens, à construire une équipe, à examiner les

comprenant les diverses interactions avec l'environnement, il sera alors possible de prescrire une intervention taillée sur mesure. Dans le champ des maladies musculo-squelettiques, la mise au point récente d'un test permettra de diagnostiquer de façon précoce la scoliose de même que le degré d'intensité avec lequel la maladie se développera. On retrouve la même approche dans le domaine des neurosciences où des travaux sont en cours afin de développer un test permettant d'identifier les meilleures

forces et les faiblesses des activités. L'évaluation du Centre a été réalisée récemment par un comité d'experts externe, formé de sommités scientifiques hors Québec, qui est venu visiter le Centre, a rencontré les chercheurs et nous a donné ses impressions et ses recommandations. L'exercice s'est avéré fort positif et nous sera très utile pour négocier le futur. De plus, la réorganisation des axes de recherche, en mai dernier, a permis de rectifier le tir en fonction de l'évolution des travaux de recherche, d'un regroupement

stratégique de nos activités et des recrutements à faire. »

Son mandat? Consolider les activités de recherche pour en faire des pôles d'excellence, maximiser les retombées de la recherche sur la santé des mères et des enfants et intensifier le recrutement de chercheurs dont l'expertise est reconnue sur le plan international.

Pour ceux qui ne le connaissent pas encore, le Dr Rouleau, diplômé de l'Université Harvard, est titulaire de la Chaire de recherche du Canada en génétique du système nerveux, directeur du Centre d'études des maladies du cerveau de l'Université de Montréal et du Réseau de médecine génétique appliquée du Québec. Ses travaux de recherche connaissent une renommée internationale.

Son plan de travail? Mettre tout en œuvre pour répondre le plus efficacement possible aux défis que posent le problème des espaces, le financement et le projet Grandir en santé. La pénurie de locaux, inhérente au Centre de recherche depuis plusieurs

années, constitue un frein important au développement de l'activité scientifique. « Il faut moduler les besoins d'espaces des chercheurs en raison de leurs besoins de recrutement ciblé et du développement de leurs activités de recherche. En créant un Comité des espaces, des «gourous de l'espace» nous ont aidés à revoir l'utilisation des locaux de manière à en faire une redistribution la plus judicieuse possible. Il nous faut être de plus en plus créatif.»

De plus, il faut trouver le financement adéquat permettant d'assurer le plein développement des activités de recherche menées à Sainte-Justine. Sans oublier le projet « Grandir en santé» qui nécessite un travail rigoureux dans l'identification des besoins, des priorités et des budgets disponibles. Ces conditions de succès sont garantes du plein développement de la recherche fondamentale et clinique au CHU Sainte-Justine et de son leadership international. ★



## Sainte-Justine : une institution à l'image de la société

Depuis le début du 20<sup>e</sup> siècle, la composition ethnique et culturelle de Montréal a évolué au gré des différentes vagues d'immigration. Cette transformation n'a certes pas été sans conséquence pour un établissement au cœur de la vie montréalaise tel que Sainte-Justine.

Lors de la fondation de l'hôpital, on comptait 110 lits pour accueillir les enfants malades dans la ville de Montréal, la majorité se trouvant du côté anglophone et protestant. Pour les fondatrices de Sainte-Justine, il était primordial de mettre sur pied une institution pour soigner les petits Canadiens-français. Ainsi, pendant près de soixante ans, Sainte-Justine est demeuré un établissement fréquenté majoritairement par les francophones. Jusqu'à 1940, de 85 à 92% de sa clientèle était francophone, et entre 94 et 98%, catholique. Encore en 1960, près de 90% des enfants traités à Sainte-Justine étaient francophones. En plus de la clientèle, le personnel médical de l'hôpital était aussi majoritairement francophone.

Ce n'est que dans les années 1950 qu'une plus grande proportion d'internes provient de l'étranger, ce qui ne manque pas de susciter des débats au sein du conseil d'administration, certains membres craignant que l'ignorance du français n'affecte la qualité des soins. Leur nombre ne cesse toutefois d'augmenter jusque dans les années 1960, moment où le rapprochement entre les communautés et le bilinguisme deviennent des sujets d'actualité.

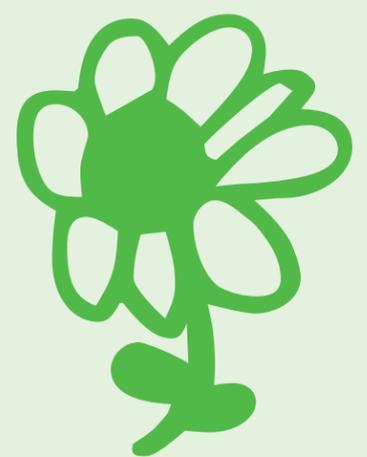
Depuis ce temps, les choses ont bien changé. En 1996, 30% des enfants traités provenaient d'une communauté ethnique. Lors du plus récent sondage en 2005, ce pourcentage dépassait 40%. L'hôpital qui se voulait le refuge des Canadiens-français a donc dû s'adapter à cette nouvelle réalité. Des formations pour le personnel et le recours à une banque d'interprètes sont autant de moyens utilisés pour favoriser les échanges entre parents et équipe soignante. Signe des temps, la chapelle de l'hôpital sera remplacée par un lieu de recueillement multiconfessionnel pouvant accueillir les visiteurs et familles de toute confession.

**Nancy Marando**

Historienne

Sources: Archives du CHU Sainte-Justine.

Denyse Baillargeon, Naître, vivre, grandir. Sainte-Justine 1907-2007. (à paraître)



# Félicitations!

Afin de reconnaître la contribution exceptionnelle des employés qui se sont particulièrement distingués au cours de la dernière année ou durant toute leur carrière, le CHU Sainte-Justine a remis, l'automne dernier, 13 prix dans le cadre de son Programme de reconnaissance 2005-2006. Cette chronique vous permet de mieux connaître les lauréats et de vous familiariser avec leur performance remarquable.

## Nomination Relève du CII



Une nouvelle catégorie a été créée en 2005-2006 pour souligner le travail important de la relève à Sainte-Justine. C'est **Sandra Caron** qui s'est mérité le prix remis par le Conseil des infirmières et infirmiers.

À la clinique de santé internationale, Sandra Caron, infirmière clinicienne, travaille activement au sein de l'équipe de tuberculose. Avec à peine trois années d'expérience, elle est déjà devenue une personne-ressource dans le domaine de l'adoption internationale, notamment pour la traduction de carnets de santé chinois.

En continuité, Sandra mène divers projets d'enseignement ou de partage de connaissances, tels une présentation, un document clinique ou un manuel. Elle a également beaucoup travaillé avec des stagiaires cliniques, en plus de faire la promotion d'une bonne pratique infirmière en vaccination. Très impliquée dans la promotion de la profession, elle est

aussi agent de liaison au CII et elle participe au Programme d'amélioration continue de la qualité.

### Témoignages

« Ce que je voudrais que tous retiennent de Sandra, c'est son très grand engagement professionnel et la promotion constante qu'elle fait d'une bonne pratique infirmière. Elle est encore très jeune et c'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous la regardons progresser dans une carrière qui s'annonce longue et fructueuse ! »

Denis Blais, président du CII

« Ce que j'apprécie le plus chez Sandra, c'est son audace. De plus, elle a des talents en éducation, une capacité d'organisation et d'écoute extraordinaire. »

Docteur Jean-François Chicoine, pédiatre, département de pédiatrie, Service de pédiatrie générale, Clinique de santé internationale d'anesthésie-réanimation et président du CMDP (au moment de la remise du prix)

## Nomination Carrière du CMDP



Le **docteur Jean Charest** est anesthésiologiste à Sainte-Justine depuis plus de 30 ans. En plus d'avoir été chef du département d'anesthésie de 1978 à 1988, il a participé très intensément à la formation de la majorité des anesthésiologistes québécois. Il a, entre autres, fait partie du Comité universitaire d'admission en anesthésie de l'Université de Montréal et a été membre du jury et président du jury des examinateurs du Collège des médecins du Québec.

Parallèlement à ses activités cliniques, le docteur Charest a également occupé de nombreux postes administratifs d'envergure au sein du CHU. Il a notamment été substitut au Directeur des services professionnels à partir de 1995, puis adjoint au DSP jusqu'en 2004.

Il s'est également beaucoup impliqué au sein du CMDP, dont il a assuré la présidence de 1990 à 1994, années au cours desquelles il a étroitement collaboré à la fusion Marie-Enfant - Sainte-Justine.

### Témoignages

« Je tiens à remercier docteur Charest pour tout ce qu'il a fait pour nous. Il a été un modèle pour moi et pour tous ses autres étudiants. »

Dr Pierre Tremblay, chef du service d'anesthésie, CHUL du CHUQ

« Le docteur Charest est l'un de ces rares médecins cliniciens qui, après toutes ces années passées à l'hôpital, sait encore capter l'attention autant des médecins en formation que des petits patients, qu'il endort souvent dans ses bras. Droit, intègre et visionnaire, c'est aussi un pionnier, qui a osé embaucher des femmes en anesthésie. »

Dr Sylvain Mathews, chef du département d'anesthésie-réanimation et président du CMDP (au moment de la remise du prix)

# La journée reconnaissance des familles d'accueil au CRME : une tradition qui se poursuit

L'équipe des ressources résidentielles du Centre de réadaptation Marie-Enfant, composée de trois travailleurs sociaux, d'une commis senior et d'un chef de programme, tenait dernièrement sa journée reconnaissance des familles d'accueil pour la 5e année consécutive. Le Programme des ressources résidentielles compte, entre autres, 22 familles d'accueil qui prennent soin de jeunes multihandicapés, d'enfants qui présentent une dysphasie ou une surdité. Chaque année, une journée reconnaissance est mise sur pied pour les remercier de leur travail et de leur dévouement auprès des enfants.

Cette année encore, plusieurs familles et enfants étaient présents à cette fête à laquelle un clown et un violoncelliste ont participé au grand plaisir de tous et chacun.

Il faut souligner l'apport important de nos commanditaires sans qui cet événement ne pourrait avoir lieu : IGA Tellier pour le buffet, les compagnies Pfizer et Yves Rocher, qui ont contribué respectivement aux décorations, à la présence d'un violoncelliste et à des cadeaux offerts aux parents ainsi que la Fondation Starlight pour la distribution de présents aux jeunes. Mentionnons également la participation des bénévoles du Club optimiste de Sainte-Julie qui ont amusé les enfants présents de même que les bénévoles du Centre de réadaptation Marie-Enfant qui ont assuré l'accueil et participé au service du buffet.

**Merci à tous ceux et celles qui ont participé de près ou de loin à cet événement.**

# Aidez-nous à accueillir l'Europe chez nous !

De nombreux choristes et employés d'hôpitaux européens viendront célébrer le Centenaire de Sainte-Justine avec nous dans le cadre des Choralies de la santé qui se tiendront en juin 2007.

Nous sommes actuellement à la recherche de foyers pour les héberger. Ceux qui sont intéressés à accueillir nos cousins et collègues du réseau francophone de la santé peuvent donner leur nom à Mme Johanne Charron au (514) 345-4931 poste 4920, responsable du recrutement des foyers d'accueil pour cet événement.

Nous estimons que pour offrir un pied-à-terre intéressant à ces choristes d'outre-mer, les hôtes et hôtesse devraient minimalement être en mesure d'offrir :

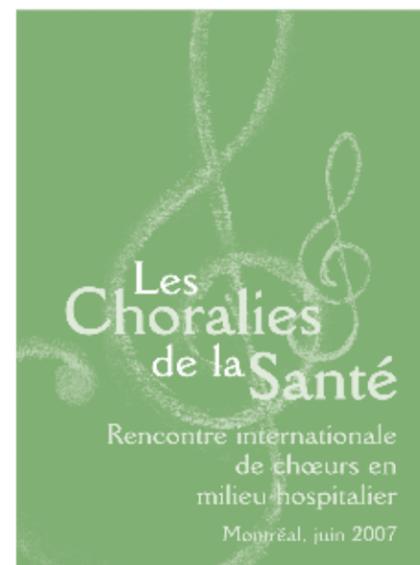
- un lit pour dormir (précisez le nombre de places et de lits disponibles) pour la durée du séjour, soit pour six nuits;
- l'accès à la salle de bain;
- les petits déjeuners;
- un minimum de disponibilité, particulièrement le soir de l'accueil;
- chaque jour, le transport vers les sites principaux d'activités (à Montréal) si le foyer-hôte se trouve en banlieue de Montréal.

Chaque foyer d'accueil bénéficiera en retour d'une paire de billets pour assister à chacun des deux concerts grand public qui se tiendront les 14 et 16 juin 2007. Si cela n'est pas possible pour vous ni pour les gens de votre entourage, mais que

vous souhaitez mettre l'épaule à la roue pour nous aider à les accueillir tous, il sera aussi possible de parrainer des choristes qui seront hébergés dans les résidences de l'Université de Montréal. Vous pourriez donc leur offrir un gîte en défrayant pour eux 25,00 \$ par nuit par choriste, soit 150,00 \$ pour la durée de leur séjour. Il vous est évidemment possible de choisir le nombre de nuits pour lesquelles vous souhaitez parrainer un ou plusieurs choristes. Si cette alternative à « l'hébergement chez soi » vous intéresse, veuillez communiquer vos coordonnées à Mme Johanne Charron au (514) 345-4931 poste 4920.

Merci de votre collaboration.

Le comité d'organisation des Choralies 2007



## Du 11 au 17 juin 2007

Pour marquer le 100e anniversaire de la fondation de Sainte-Justine, le Chœur du CHU Sainte-Justine organise, sous l'appellation Choralies de la Santé, une rencontre chorale internationale réunissant des chœurs en milieu hospitalier.

Cet événement, d'une durée d'une semaine, aura lieu du 11 au 17 juin 2007 et regroupera quelque 350 choristes provenant de divers centres hospitaliers.

Sont invités, en provenance d'Europe, le Chœur Lucante des Cliniques universitaires Saint-Luc de Bruxelles, celui du CHU de Rouen, la chorale du Service de Pédiatrie du Centre hospitalier de Lens, la chorale du Centre hospitalier Guillaume Régnier de Rennes, la chorale Kantarmor de Saint-Brieuc ainsi que la chorale A Scalpella de l'Académie de médecine de Stockholm. En provenance du Québec, les chœurs du CHU Sainte-Justine, du Centre de réadaptation Marie Enfant, de l'Institut Pinel ainsi que l'Harmonie vocale de l'hôpital Charles-Lemoyne et la chorale Chantevoix du Centre hospitalier de l'Université de Montréal seront de la partie. D'autres chœurs ont été invités à se joindre à cette rencontre musicale.

La semaine des Choralies sera jalonnée de concerts qui se dérouleront au CHU Sainte-Justine et dans différents centres hospitaliers de la grande région de Montréal. À ces aubades, s'ajouteront deux grands concerts avec orchestre et

réunissant l'ensemble des choristes. Ils auront lieu le jeudi soir et le samedi soir, l'un à l'église Saint-Jean-Baptiste de Montréal et l'autre sur la grande scène du Mondial Choral dirigé par Gregory Charles, au Centre de la Nature, à Laval.

Enfin, madame Isabelle Peretz, du département de psychologie de l'Université de Montréal, qui dirige le laboratoire BRAMS, sur le cerveau, la musique et le son, donnera une conférence portant sur la musique, la musicothérapie et le développement de l'enfant

Nul doute que cette rencontre internationale portant sur la musique et le chant choral suscitera un intérêt public certain et illustrera l'attachement de tous à Sainte-Justine et à sa mission envers les enfants et leurs familles.

# Le ski et la planche à neige

Les jeunes de 12 à 17 ans, qui représentent 15 % des adeptes de ski et de planche à neige, comptent pour 30 % des victimes d'accidents liés à ces sports.

Quelque 22 % des jeunes victimes d'accidents de ski alpin subissent des blessures graves et doivent être hospitalisés.

Le tiers des jeunes adeptes de la planche à neige subissent des fractures, et 16 % d'entre eux doivent être hospitalisés

On estime à 42 % le taux de fractures, dont un cinquième nécessite une hospitalisation.

**Voici des consignes qui te permettront d'éviter des blessures ou d'en réduire les conséquences :**

- Échauffe-toi au préalable sans te surmener.
- Commence ta journée en empruntant des pistes faciles.
- Prends des pauses régulièrement et mange suffisamment.
- Repère les pistes correspondant à ton niveau et les remontées mécaniques qui y donnent accès.
- Repose-toi lorsque tu es fatigué.
- Porte un casque réglementaire.
- Fais vérifier tes fixations chaque année par une personne qualifiée.

**Le Code de conduite en montagne s'applique à toute personne qui pratique un sport de glisse dans une station de ski alpin, que ce soit sur une piste ou dans un parc aménagé en aire de jeu.**

1. Conserve la maîtrise de ta vitesse et de ta direction. Assure-toi d'être en mesure d'arrêter aisément de manière à éviter toute personne ou tout obstacle.
2. Cède le passage aux personnes en aval (plus bas) et emprunte une direction qui ne compromet pas leur sécurité.
3. Arrête sur une piste uniquement si les personnes en amont (plus haut) peuvent te voir et si tu n'obstrues pas la voie.
4. Cède le passage aux personnes en amont (plus haut) lorsque tu t'engages sur une piste de même qu'aux intersections.
5. Si tu es impliqué dans un accident ou en es témoin, demeure sur les lieux et identifie-toi à un secouriste.
6. Utilise en tout temps un dispositif de rétention approprié.
7. N'emprunte pas les remontées mécaniques ni les pistes si tu es sous l'influence de la drogue ou de l'alcool.
8. Respecte tout avertissement et tout panneau de signalisation, et ne t'aventure jamais hors piste ou sur des pistes fermées.

### Parcs et aires de jeu

1. Vérifie les lieux avant d'exécuter une manœuvre.
2. Effectue des départs à intervalles (un à la fois).
3. Assure-toi de demeurer bien en vue quand tu t'arrêtes.
4. Vérifie que la zone d'atterrissage est libre avant de descendre et dégage la voie rapidement une fois au bas de la piste.
5. N'effectue pas de sauts inversés (saltos), car ils sont strictement interdits.



Dépliants disponibles au service des communications

# Sainte-Justine pleure le départ du docteur Jacques R. Ducharme (1928-2006)



C'est à quelques semaines du début de notre année centenaire qu'est décédé le docteur Jacques R. Ducharme. Ce géant de la pédiatrie et de l'endocrinologie pédiatrique aura beaucoup contribué à faire du CHU Sainte-Justine ce qu'il est aujourd'hui.

Au début des années '60, la recherche n'était pas sur le radar de l'hôpital ni d'ailleurs les spécialités pédiatriques. Ses premières années n'ont pas été faciles car, à l'époque, on voyait mal le rôle de la recherche de laboratoire dans un hôpital. Dès son arrivée en 1960, il met sur pied le labo de recherche en endocrinologie pédiatrique. Rapidement, il acquiert une réputation internationale grâce à ses travaux sur la physiologie de la puberté et sur les hormones surrénaliennes, en particulier.

Son mandat à la direction du département de pédiatrie (1968-1975) a été marqué par le recrutement d'un grand nombre de cliniciens bien formés en recherche dans diverses spécialités pédiatriques. Par la suite, il regroupe les chercheurs au bloc 7, ancienne résidence des infirmières, et obtient du gouvernement en place une subvention pour sa rénovation. Le Centre de recherche voit donc le jour et sous sa gouverne, une culture de recherche s'installe à l'hôpital.

Au-delà de ses contributions remarquables à l'endocrinologie pédiatrique et à la vie académique de notre institution, il y a le conseiller et l'ami. Comme beaucoup de mes collègues, je lui dois beaucoup car c'est lui qui m'a attiré du Colorado où je poursuivais une carrière comme professeur agrégé. Il m'a beaucoup aidé au cours des premières années.

Malgré des ennuis de santé survenus à l'aube de sa cinquième décennie, il poursuivit avec vigueur et enthousiasme une carrière académique très riche comme clinicien, enseignant, chercheur et ambassadeur de Sainte-Justine en Europe et aux États-Unis où il était mieux connu que son institution. À la retraite depuis 1991, après avoir assuré une relève talentueuse en endocrinologie, il nous honorerait annuellement de sa présence à la Conférence Jacques R. Ducharme.

Je garde un souvenir ému de sa dernière visite à Sainte-Justine, en octobre 2005, pour assister à la réunion d'un comité que je présidais pour la préparation du livre : « La petite histoire de Sainte-Justine 1907-2007 ». Malgré des difficultés évidentes de locomotion, l'homme généreux et modeste gardait tout son charisme, sa vivacité intellectuelle, son sens de l'humour et son sourire inoubliable.

Merci pour tout, mon cher Jacques, sache que nous prendrons bien soin de l'héritage que tu nous as légué.

Claude C. Roy, OC, MD, FRCPC(C)

## Chapeau Manon!

Dernièrement, nous apprenions avec beaucoup de peine le décès de notre collègue Manon.

Elle était absente du travail depuis près de trois ans et avait décidé de s'éloigner de nous. Certaines se sont senties rejetées, d'autres en ont été vexées, bref chacune d'entre nous en a été affectée d'une manière ou d'une autre, et ce, pour une raison bien simple, cela s'appelle l'amour.

Nous aimions Manon comme elle nous aimait. Elle a eu à faire le deuil de sa vie, très jeune, trop jeune... Elle l'a fait avec dignité et je ne peux que souligner son courage.

Voici un court extrait d'une prière indienne livrée lors de la cérémonie des funérailles et qui traduit bien, à mon sens, ses sentiments:

*«Ne pleurez pas en pensant à moi  
Soyez reconnaissants pour les belles années passées avec vous  
Je vous ai donné mon amitié,  
Vous pouvez seulement deviner le bonheur que vous m'avez apporté  
Je vous remercie de l'amour que chacun m'a démontré.»*

Merci Manon,

Hélène Lévesque



## Nouvelle parution aux Éditions du CHU Sainte-Justine

**MON CERVEAU NE M'ÉCOUTE PAS**  
Comprendre et aider l'enfant dyspraxique

Sylvie BRETON, vice-présidente de l'Association québécoise pour les enfants dyspraxiques  
France LÉGER, ergothérapeute au Centre de réadaptation Estrie

Collection du CHU Sainte-Justine pour les parents

2007 – 192 pages – 14,95 \$

La dyspraxie, estime-t-on, touche environ 6 % des enfants. Il s'agit d'un trouble de la planification et de la coordination des mouvements qui sont nécessaires pour réaliser une action nouvelle, orientée vers un but précis. Ainsi, un enfant dyspraxique a besoin de beaucoup de temps pour boutonner son blouson et, à la récréation, il est choisi le dernier parce qu'il n'est jamais capable d'attraper le ballon.

Rédigé dans un style clair, cet ouvrage propose une conception globale des multiples aspects du soutien à l'enfant dyspraxique. De l'annonce

du diagnostic jusqu'à l'adolescence, les auteurs présentent les nombreux défis de la vie quotidienne et de l'apprentissage scolaire ainsi que des interventions de réadaptation. Elles fournissent de précieuses clés pour mettre en œuvre un accompagnement sur mesure.

*« Parler ouvertement de la dyspraxie à la maison, dans la famille, à l'école, contribue à dédramatiser le handicap et à valoriser l'enfant tel qu'il est ».*  
Sylvie Breton et France Léger



## FÉVRIER

19

**ASSEMBLÉE DES GESTIONNAIRES DOC**  
13h30 - Salle du conseil  
Pour info : Jocelyne Piché poste 4753

20

**VISIOCONFÉRENCE MÉDICALE DU RÉSEAU UNIVERSITAIRE MÈRE-ENFANT**  
Nouveautés dans la prise en charge et le traitement du reflux vésico-urétéral  
8h - Amphi Albert-Royer  
Pour info : Françoise St-Germain poste 3974

21

**3E COLLOQUE PROVINCIAL DE PNEUMOLOGIE PÉDIATRIQUE**  
Symposium sur l'asthme pédiatrique  
8h - Centre Mont-Royal  
Pour info : Sylvie Morand poste 7735

22

**VISIOCONFÉRENCE EN SOINS INFIRMIERS/INTERDISCIPLINAIRES**  
Réaction et implantation d'un nouveau guide pour l'enseignement à la famille des soins de trachéotomie de leur enfant  
Marie-Hélène Faille, inf. clinicienne  
11h30 - Salle 6821  
Pour info : Françoise St-Germain poste 3974

23

**CONFÉRENCE DE RECHERCHE DU VENDREDI MATIN**  
Oméga-3 : Dissocier le mythe de la réalité  
Dr Emile Levy  
8h15 - Amphi JLB  
Pour info : Nicole Dontigny poste 3453

**JOURNÉE DU PERSONNEL**

Pour info : Annie Bélanger poste 4702

26

**ANNONCE PUBLIQUE**  
Création du Centre d'excellence en oncologie et soins palliatifs pédiatriques  
10h30 - Amphi Albert-Royer  
Pour info : Chantal Huot poste 7707

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES GESTIONNAIRES EN SOINS**

14h - Amphi Albert-Royer  
Pour info : Josée Florent poste 4700

27

**LANCEMENT DE NOUVEAUX OUVRAGES**  
Éditions du CHU Ste-Justine  
17h - Salle Marcelle-Lacoste  
Pour info : Marise Labrecque poste 7743

28

**CONFÉRENCE SCIENTIFIQUE DU MERCREDI MIDI**  
Stem cells: from mouse embryo to human disease  
Dr Janet Rossant, Ph.D., Hospital for Sick Children, Toronto  
12h - Amphi JLB  
Pour info: Marie-Claude Devésa poste 2338

**BINGO DU CENTENAIRE**  
11h30 - Salle Marcelle-Lacoste  
Pour info : Jean Gascon poste 4851

**SÉANCE DU CMDP**  
17h - Amphi JLB  
Pour info : Michèle Lavoie poste 4624

**SÉANCE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**  
17h - Salle du conseil  
Pour info : Sylvie Beaulieu poste 4665

## MARS

1

**LIBRE ÉCHANGE**  
10h - Amphi Albert-Royer  
Pour info : Johanne Ferdinand poste 4663

2

**CONFÉRENCE PRESTIGE**  
La bête humaine  
Avec le Professeur M. Axel Kahn, directeur de l'Institut Cochin de Paris  
12h - Amphi JLB  
Pour info : Nicole Saint-Pierre poste 2555

7

**CONFÉRENCE SCIENTIFIQUE DU MERCREDI MIDI**  
Souffrance et médecine  
Dr Serge Daneault, Soins palliatifs, CHUM  
12h - Amphi JLB  
Pour info: Marie-Claude Devésa poste 2338

9

**JOURNÉE DE FORMATION SUR LES NOUVEAUX ENJEUX EN MATIÈRE DE NUTRITION CLINIQUE**  
Centre Mont-Royal  
Pour info : Sylvie Morand poste 7735

10

**CAHIER SPÉCIAL SUR LE CENTENAIRE DE SAINTE-JUSTINE DANS LA PRESSE**  
Pour info : Élisabeth Marchal poste 3245

13

**VISIOCONFÉRENCE MÉDICALE DU RÉSEAU UNIVERSITAIRE MÈRE-ENFANT**  
Nouveauté en réanimation néonatale  
Avec Dr Christian Lachance, néonatalogiste  
8h - Amphi Albert-Royer  
Pour info : Françoise St-Germain poste 3974

14

**SYMPOSIUM**  
Prévention des blessures chez les enfants et les adolescents : pouvons-nous faire mieux ?  
8h - Amphi JLB  
Pour info : Sylvie Morand poste 7735

15

**INAUGURATION DE LA CHAIRE industrielle CRSNG/Medtronic en biomécanique de la colonne vertébrale**  
Avec Dr Carl-Éric Aubin  
10h - École Polytechnique de Montréal  
16h - Amphi JLB  
Pour info : Nicole Saint-Pierre poste 2555

15

**VISIOCONFÉRENCE EN SOINS INFIRMIERS/INTERDISCIPLINAIRES**  
L'implantation de pratiques exemplaires en allaitement maternel  
Avec Sylvie Limoges, M. Sc., Johanne Faessler, inf. clinicienne et Danielle Aubin, inf. clinicienne  
11h30 - Salle 6821  
Pour info : Françoise St-Germain poste 3974

**SYMPOSIUM**

La scoliose d'hier à demain-Quoi de neuf docteur ?  
13h30 et 19h - Amphi JLB  
Pour info : Sylvie Morand poste 7735

19

**SEMAINE DE L'ENFANT ET L'HÔPITAL**  
Pour info : Louise L'Héroult poste 4840

20

**VISIOCONFÉRENCE MÉDICALE DU RÉSEAU UNIVERSITAIRE MÈRE-ENFANT**  
Pourquoi les pédiatres et les omnipraticiens devraient-ils s'impliquer dans la vaccination contre le HPV ?  
Avec Dr Diane Francoeur, Obstétricienne-gynécologue  
8h - Amphi Albert-Royer  
Pour info : Françoise St-Germain poste 3974

21

**5<sup>E</sup> JOURNÉE DE PÉDIATRIE INTERCULTURELLE**  
Des familles réinventées : vers quel avenir ?  
8h - Amphi JLB  
Pour info : Sylvie Morand poste 7735

**DÉVOILEMENT DE LA MOSAÏQUE**  
« Hommage en visages »  
10h - Hall d'entrée  
Pour info : Josée Brosseau poste 2556

**CLUB DE LECTURE DES INFIRMIÈRES**  
La greffe de sang de cordon ombilical  
Marie-France Vachon, inf. clinicienne en greffe de moelle osseuse  
8h - Salle 7402  
Pour info : Denis Blais poste 3937

**SOIRÉES PARENTS**

Notre vision de l'enfance et de la parentalité influence-t-elle nos conceptions éducatives et de soins ?  
Avec Dr Michel Lemay, pédopsychiatre  
19h30 - Amphi JLB  
Pour info : Sylvie Morand poste 7735

22

**JOURNÉE PORTES OUVERTES**  
École Joseph Charbonneau - CRME  
Pour info : Josée Ouimet poste 8503

25

**PARUTION DE LA SUPER GRILLE DES MORDUS**  
La Presse  
Pour info : Élisabeth Marchal poste 3245

**Interblocs est publié dix fois par année par le service des communications du CHU Sainte-Justine.**

Prochain numéro :  
26 mars 2007  
Tombée : 5 mars

Éditeur :  
Raymond Roberge,  
directeur de la planification  
et des communications

Révision linguistique :  
Nicole Saint-Pierre, conseillère  
en communication  
Jocelyne Piché

Design, montage et infographie :  
CRDP Publicité inc.

Membres du comité de rédaction :

Sylvie Bachand  
Annie Bélanger  
Joanne Bélanger  
Ginette Boucher  
Josée Brosseau  
Thierry Chardon  
Anick Deslongchamps  
Johanne Ferdinand  
Diane Genest  
Chantal Huot  
Valérie Leclerc  
Louis-Luc Lecompte  
Marie Lemire  
Geneviève Parisien  
Chantal Saint-André  
Nicole Saint-Pierre  
Jean-François Soulié

Vous pouvez joindre l'équipe d'Interblocs par courriel à :  
interbloc@ssss.gouv.qc.ca ou par  
téléphone au 514 345-4663

Reproduction permise avec  
mention de la source.  
Le genre masculin est utilisé  
par souci de lisibilité.